INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN / INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTALACIÓN ARCAS DE SOBREPONER

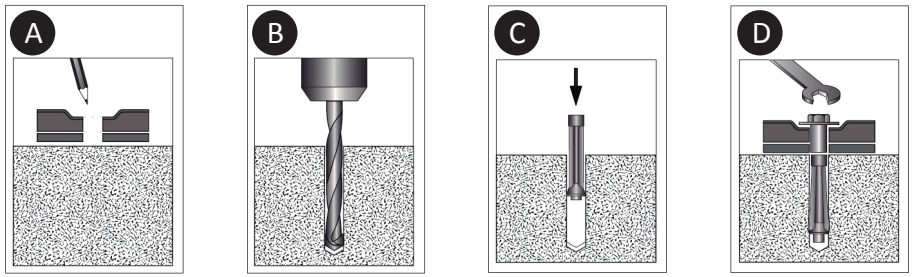
1. Situar la caja en su ubicación definitiva. Ⓐ
2. Señalar en la pared y en el suelo los puntos de anclaje Ⓑ **y apartar la caja.**
3. Hacer las perforaciones adecuadas a los tacos que vayamos a utilizar.
4. Limpiar las perforaciones.
5. Insertar los tacos, preferentemente metálicos. Ⓒ
6. Situar de nuevo la caja en su posición definitiva y atornillar desde el interior. Ⓓ

FURNITURE SAFE INSTALLATION

1. Put the safe on its final location, Ⓐ
2. Point the anchor point on the wall and the floor Ⓑ and put the safe away.
3. Make suitable drilling for the screws supplied with the safes.
4. Clean it.
5. Insert the screws (preferably metal screws). Ⓒ
6. Place the safe in its final location again and tight the screw from the inside. Ⓓ

INSTALLATION DES COFFRES À POSER

1. Placer le coffre dans son emplacement définitif. Ⓐ
2. Marquer sur le mur et le plancher, les ancrages Ⓑ et déplacer le coffre.
3. Faire les trous de forage nécessaires aux chevilles que nous utiliserons.
4. Nettoyer les trous de forage.
5. Insérer les chevilles (vis préférence métalliques). Ⓒ
6. Placer le coffre à nouveau dans sa position définitive, et serrer les chevilles de l'intérieur. Ⓓ



SERIE VR

CERRADURA DE LLAVE
KEY LOCK
SERRURE À CLÉ



COMBINACIÓN ELECTRÓNICA
ELECTRONIC COMBINATION
COMBINAISON ÉLECTRONIQUE



CERTIFICADO DE GARANTIA / WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICAT DE GARANTIE

IMPORTANTE
Para que este Certificado de Garantía sea válido debe ser debidamente cumplimentado en lo que se refiere a FECHA DE VENTA, FIRMA, SELLO DEL ESTABLECIMIENTO y debe ir acompañado por la FACTURA DE COMPRA.
ALCANCE DE LA GARANTÍA
Este producto tiene 2 AÑOS de garantía contra todo defecto de fabricación a partir de la FECHA DE VENTA, señalada en el establecimiento. Esta garantía cubre la reparación (mano de obra y repuestos) de cualquier defecto de fabricación que afecte a su funcionamiento. Los gastos de desplazamiento están cubiertos por el fabricante hasta el sexto mes desde la fecha de compra. Se excluye de la garantía las averías debidas a utilización incorrecta, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, golpes, caídas, negligencia, hacer caso omiso de las instrucciones de funcionamiento, así como en reparaciones o manipulaciones que no sean realiza-das por personal del SERVICIO de ASISTENCIA TÉCNICA (SAT).
UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA
El CERTIFICADO DE GARANTÍA queda en poder del usuario, con el fin de presentarlo en caso de avería a nuestro SERVICIO de ASIS-TENCIA TÉCNICA (SAT), quien una vez reparada, comprobada y verificada dejará su caja de seguridad en perfectas condiciones de funcionamiento y utilización.

IMPORTANT
To make this Warranty Certificate valid, it should be duly filled with SALES DATE, SIGNATURE AND COMPANY'S SEAL, and accompanied by PURCHASE'S INVOICE.
WARRANTY COVERAGE
This product has 2 YEARS warranty, from the SALES DATE specified by the company, against all production's default. This warranty covers the repair (labor and spares) of any production's default concerning its operation. The manufacturer covers the travel expenses until the sixth month from the purchase's date. Any troubleshooting found due to an incorrect use ignoring installation instructions or other causes such as humidity and salinity excess, water seepage or cement, shocks, falls, negligence, as well as any repair or manipulation done outsi-de our personal, TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), will be excluded from the warranty.
WARRANTY USE
The Warranty Certificate keeps on user held, in case of a troubleshooting to show it. TECHNICAL ASSISTANCE SER-VICE (TAS), who once repaired, checked and verified, will leave the safe in perfect working and using conditions.

IMPORTANT
Pour garantir que ce Certificat soit valide il doit être dûment rempli avec la DATE DE VENTE, SIGNATURE, SCEAU DE L'ÉTABLISSEMENT et accompagné par la FACTURE D'ACHAT.
COUVERTURE DE LA GARANTIE
Ce produit a une garantie de 2 ANS contre défauts de fabrication à partir de la DATE D'ACHAT, expiration indiquée dans l'établissement. Cette garantie couvre la réparation (main d'œuvre et pièces détachées) de tout défaut de fabrication qui puisse affecter son fonctionnement. Les frais du déplacement sont couverts par le fabricant jusqu'au sixième mois à partir de la date d'achat. Les défauts en raison d'une mauvaise utilisation, un excès d'humidité ou salinité, fuites d'eau ou de ciment, coups, chutes, négligence, ignorer les instructions du mode d'emploi, ainsi que les réparations non effectuées par personnel SERVICE ASSISTANCE TECHNIQUE (SAT), sont exclus de la garantie.
UTILISATION DE LA GARANTIE
La CERTIFICATION DE LA GARANTIE reste en pouvoir de l'usager, avec la finalité de la montrer, en cas de défaut, chàz notre SERVICE AS-SISTENCE TECHNIQUE (SAT) qui, une fois réparé, testé et vérifié, quittera son coffre-fort en parfait état de fonctionnement et utilisation.

COD. VR002

ESPAÑOL INSTRUCCIONES DE USO

CERRADURA DE LLAVE

Para abrir la caja
1. Introducir la llave de seguridad y girar hacia la derecha.
2. Abrir la puerta.

Para cerrar la caja
1. Cerrar la puerta.
2. Girar la llave de seguridad hacia la izquierda y sacar la llave.

COMBINACIÓN ELECTRÓNICA

Para abrir la caja
Inicialmente la caja lleva activado el código por defecto: 1 2 3 4 5 6
1. Pulsar la clave actual: 1 2 3 4 5 6
2. Esperar el tiempo de retardo (Por defecto de fábrica: 10 min. de retardo y 5 min. de ventana de apertura).
3. Pasado el tiempo de retardo y estando en tiempo de ventana de apertura teclear de nuevo la clave.
4. Girar el pomo hacia la derecha o izquierda y abrir.

Si no gira el pomo en 3 segundos la cerradura se cierra automáticamente.

Programación del código
1. Presionar y mantener pulsada la tecla 0, hasta escuchar doble pitido.
2. Pulsar la clave actual.
3. Pulsar la nueva clave (6 dígitos).
4. Confirmar la nueva clave (6 dígitos).

Introducción de claves no válidas: La cerradura emitirá 1 pitido largo y la antigua clave todavía será válida.

Programación de la apertura retardada
Para modificar el tiempo de retardo debe solicitar el Código de Activación a sat@arcasolle.com

1. Presionar y mantener pulsada la tecla 9, hasta escuchar doble pitido.
2. Pulsar el Código de Activación.
3. Introducir el valor de tiempo de retardo (2 números, de 00 a 99 minutos) y ventana de apertura (2 números, de 01 a 19 minutos).
   Si por ejemplo vamos a programar 10 minutos de tiempo de retardo y 5 minutos de ventana de apertura, teclearemos: 1 0 0 5.
4. Confirmar el valor de tiempo de retardo y de ventana de apertura (doble pitido).

Para modificar los tiempos de retardo y de ventana de apertura o para suprimir la apertura retardada solo se podrá realizar dentro de la ventana de apertura.
El valor mínimo aceptable para el tiempo de retardo es de cero minutos, mientras que el valor mínimo para la ventana de apertura es un minuto. La cerradura programada con el valor 00 01 funcionará sin tiempo de retardo.

Para cerrar la caja
1. Cerrar la puerta y el pomo en posición horizontal.

Penalización de tiempo por intentos erróneos
Al pulsar consecutivamente 4 claves erróneas, el sistema se penaliza durante 5 min. (el led rojo parpadeará a intervalos de 10 seg.) Al finalizar dicho tiempo, si volvemos a teclear 2 claves erróneas comenzará otra cuenta de 5 minutos de penalización.

ENGLISH OPERATING INSTRUCTIONS

KEY LOCK

To open the lock
1. Insert security key and turn it to the right.
2. Open the door.

To close the lock
1. Close the door.
2. Turn security key to the left and remove it.

ELECTRONIC COMBINATION LOCK

To open de lock
The safe has the code already enabled by default: 1 2 3 4 5 6
1. Enter the present code: 1 2 3 4 5 6
2. Wait until times delay's finished (by company's default: 10 min. delay and 5 min. opening period)
3. Once times delay's finished and during opening period, tape code again.
4. Turn handle to the right or left side and open it.

If handle doesn't turn in 3 seconds, the lock gets locked automatically.

Program the code
1. Press and hold the 0 key until you hear a double beep.
2. Press default code.
3. Press new code (6 digits)
4. Confirm new code (6 digits)

Invalid codes introduction: The lock will emit 1 long beep and the default code will still be valid.

To activate the time delay
To modify the time delay you should get in touch with sat@arcasolle.com and ask for Activating Code.

1. Press and hold the 9 key until you hear a double beep.
2. Press Activating Code.
3. Introduce the time delay value (2 numbers, from 00 to 99 minutes) and the opening period (2 numbers, from 01 to 19 minutes)
   If we're going to program a 10 minutes time delay and 5 minutes for opening period, we'll type: 1 0 0 5
4. Confirm the time delay value and opening period (double beep).

To change the time delay and the opening period or to cancel the opening delay, it all may only be done within the opening period.
"0" is the minimum value acceptable for the time delay, while "1" minute is the minimum for the opening period. The lock programmed with "00 01" will work without any time delay.

To close the lock
1. Close the door and put the handle in horizontal position.

Penalty
Four consecutive wrong codes initiate a 5 minutes penalty. During this period the red led will flash each 10 seconds.) Once this period has finished, if we press 2 wrong codes again, it will initiate another 5 minutes penalty.

FRANÇAIS INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SERRURE À CLÉ

Pour ouvrir le coffre-fort
1. Introduire la clé de sécurité et faire tourner vers la droite.
2. Ouvrir la porte.

Pour fermer le coffre-fort
1. Fermer la porte.
2. Tourner la clé de sécurité vers la gauche et retirer la clé.

COMBINAISON ÉLECTRONIQUE

Pour ouvrir le coffre
Initialement le coffre est activé par défaut avec: 1 2 3 4 5 6
1. Faire le code d'accès actuel: 1 2 3 4 5 6
2. Attendre le temps de retard (par défaut d'usine : 10 minutes de retard et 5 minutes de créneau d'ouverture).
3. Un fois le temps de retard est passé et dans le créneau d'ouverture, toucher le code à nouveau.
4. Faire tourner la poignée à droite ou gauche et ouvrir.

Si la poignée ne tourne pas dans 3 secondes, la serrure se verrouille automatiquement.

Programmer le code
1. Presser et maintenir pressée la touche 0 jusqu'à écouter le double bip.
2. Taper le code par défaut.
3. Taper le nouveau code (6 chiffres)
4. Confirmer le nouveau code (6 chiffres)

Introduction de codes non valides: La serrure émettra 1 long bip et le code usine sera encore valable.

Programmer l'ouverture retardée
Pour modifier le temps de retard, on doit demander le Code d'Activation à sat@arcasolle.com

1. Presser et maintenir pressée la touche 9 jusqu'à écouter le double bip.
2. Taper le Code d'Activation.
3. Introduire la valeur du temps de retard (2 numéros, de 00 à 99 minutes) et créneau d'ouverture (2 numéros, de 01 à 19 minutes)
   Si par exemple, nous voulons programmer 10 minutes de temps de retard et 5 minutes de créneau d'ouverture, nous taperons: 1 0 0 5
4. Confirmer la valeur du temps de retard et de créneau d'ouverture (double bip)

Pour modifier les temps de retard et de créneau d'ouverture ou pour supprimer l'ouverture retardée, il faut le faire dans le créneau d'ouverture.
La valeur minimale acceptable pour le temps de retard est de 0 minutes, tandis que la valeur minimale pour le créneau d'ouverture est de 1 minute. La serrure programmée avec la valeur 00 01 fonctionnera sans temps de retard.

Pour fermer le coffre-fort
1. Fermer la porte et la manivelle dans le sens horizontal.

Pénalité de temps des tentatives échouées
Appuyant consécutivement 4 chiffres-clés mauvaises, le système pénalise pendant 5 min. (la led rouge clignote à intervalles de 10 secondes) Lorsque ce temps finis, si nous tapons à nouveau 2 mauvaises chiffres-clés, nous aurons encore 5 minutes de pénalité.

INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS

Cambio de la batería
Unos pitidos repetidos durante la apertura indicarán que la batería se está agotando y necesita ser reemplazada inmediatamente.
Para la sustitución de la batería, sacar el tornillo, con la ayuda de un destornillador, desplace la tapita situada en la parte derecha del teclado, saque la batería vieja y ponga la nueva. Utilizar siempre una batería ALCALINA de 9 V. (Recomendamos la marca "Duracell") 1

Para sacar la bandeja
1. Extraer la bandeja hacia fuera.
2. Subir la palanca negra de ambas guías telescópicas (como indica la imagen) y al mismo tiempo sacar la bandeja. 2

To replace batteries
Some frequent beeps while opening the lock will indicate that battery is running low and needs to be immediately changed.
For battery replacement, release the screw; remove cover placed on keyboard's right side and change the old battery by the new one. Always use ALKALINE 9V batteries. We recommend "Duracell" brand) 1

To remove the extendable tray
1. Slide out the tray.
2. Pull the black lever upwards on both telescopic slides (as shown in the picture) and remove the tray at the same time. 2

Changement de batterie
Lorsque la pile devient trop faible, vous entendez une série de signaux sonores (BIP). Il faut changer la pile.
Pour la substitution de la pile il faut déplacer le couvercle situé au-dessus du clavier, enlever la pile usagé et mettre la nouvelle. Utiliser toujours une pile ALCALINE de 9 V. (Nous recommandons la marque « Duracell ») 1

Pour enlever le tiroir extensible
1. Sortez le tiroir.
2. Soulevez le levier noir des deux guides télescopiques, (comme indiqué dans l'image) et au même temps sortez le tiroir. 2

1



2

